



## AUGUSTINIAN FRIARS

### BAN CHẤP HÀNH XỨ

Fr. Luis A Vera, O.S.A.  
Pastor

[Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org](mailto:Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org)

Fr. Joseph Tran- Associate  
Fr. Frank Barr, O.S.A

In Residence

Fr. William Wallace, O.S.A

In Residence

Br. Bienvenido Rodriguez, O.S.A.

In Residence

### GIÁO DỤC ĐỨC TIN CÔNG GIÁO

Jesus Dela Rosa

### NHẠC TRƯỞNG

Mr. Daniel Kirk-Foster

Mr. Đàng Vũ

### TÀI CHÁNH

Ms. Shelly Parkin

### BẢO TRÌ

Mr. Jesus Liriano

917-579-6720

### TIẾP TÂN

Ms. Lucy Maldonado



Find us on:  
**facebook**

# Giáo Xứ Thánh Nicholas of Tolentine

2345 University Avenue Bronx, NY 10468

Tel. (718) 295-6800 [www.stnicholasoftolentinebronx.org](http://www.stnicholasoftolentinebronx.org) Fax (718) 367-7411

## MASS SCHEDULE

Chiều Thứ Bảy 7:00 PM ( Spanish)

Chúa Nhật 8:00 AM (English) 9:30 AM (Spanish)  
11:30 AM (English) 1:30 PM (Vietnamese)

Ngày Thường 8:30 AM (Spanish/Mon-Fri) 12:10 PM (English/Mon-Fri)  
7:45 AM (Vietnamese/Thứ 5 & 7)

### NHẬP ĐẠO (RỬA TỘI, THÊM SỨC, RƯỚC LỄ)

Người lớn tham dự các nghi thức nhập đạo (RCIA)

Trẻ sơ sinh tới 5 tuổi: Cha mẹ và người đỡ đầu cần chuẩn bị giáo lý.

Trẻ em (Lớp 1-8) tham dự Chương Trình Giáo Dục Tôn Giáo

Xin làm ơn lấy hẹn để chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích.

### BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy 4:00-5:00 pm và làm hẹn tại Văn Phòng Giáo Xứ

### HÔN PHỐI

Các anh chị muốn cử hành Bí Tích Hôn Phối cần làm hẹn trước 6 tháng để lo các thủ tục giấy tờ và học giáo lý.

### THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Trường hợp khẩn cấp, xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ

Xin cho biết các bệnh nhân nào cần lãnh nhận các Bí Tích

### THÀNH VIÊN MỚI NHẬP GIÁO XỨ VÀ CỘNG ĐOÀN

Đón chào tất cả quý thành viên mới.

Chúng tôi khuyến khích quý vị ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ

Chúng tôi xin mời các thành viên làm hẹn gặp các linh mục.

### GIÁO DỤC TÔN GIÁO

Mở lớp giáo lý cho tất cả các học sinh Trường Công Lập (Lớp 1-8) vào các ngày Chúa Nhật. Các lớp bao gồm chuẩn bị lãnh nhận các Bí tích: Rửa Tội, Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức.

## PARISH OFFICE HOURS

Thứ Hai- Thứ Sáu 9:00 AM – 12:00 Noon 1:00 – 5:00 PM & 6:00 – 8:00PM  
Thứ Bảy 9:00AM – 2:00 PM  
Chúa Nhật 9:00AM – 2:00PM

**CHÚA NHẬT 5 PHỤC SINH. A**

**CÙNG ĐÍCH**

Chúa Kitô là tảng đá sống động đã bị người ta loại bỏ, nhưng đã trở nên tảng đá góc tường. Chúa đã trở thành trung tâm điểm của đời sống con người. Sau khi hoàn tất sứ mệnh nơi trần gian, Chúa đã trở về cùng Thiên Chúa Cha. Chúa về trời để dọn chỗ cho chúng ta. Rồi Ngài sẽ trở lại đem chúng ta đi với Ngài. Thật là hạnh phúc biết bao. Chúng ta sẽ có chỗ dung thân đời đời bên Chúa.

Nhiều người băn khoăn về ý nghĩa cuộc đời. Không biết kết cục cuộc đời sẽ ra sao? Sau khi chết sẽ đi về đâu? Cha ông nói chết là qua đời, quá vãng, từ trần, qui tiên và là vào thế giới bên kia. Các ngài cố gắng đi tìm ý nghĩa và cùng đích của cuộc đời. Tự con người đi tìm và tìm mãi vẫn không có một giải đáp đích thực. Có nhiều người cố tìm hạnh phúc ở đời tạm này và dừng tại đó.

Phúc âm hôm nay, Chúa đã mở cho chúng ta một con đường. Chúng ta tìm thấy ý nghĩa và cùng đích của cuộc đời trong Chúa. Chúa phán: “Thầy là đường, là sự thật và là sự sống”. Qua con đường của Chúa, chúng ta sẽ đạt tới đích. Con đường của Chúa là con đường yêu thương và tha thứ. Con đường của sự đơn sơ khiêm tốn. Con đường của sự từ bỏ và dấn thân. Sau cùng là con đường của thập giá. Đi đúng đường chúng ta sẽ hướng tới cùng đích. Chúng ta đừng lo lắng, vì Chúa Giêsu đã nói rằng trong nhà Cha Thầy có nhiều chỗ ở. Các con hãy tin vào Cha và vào Thầy.

Truyện kể: Vào một ngày nọ, có một nhà truyền giáo phục vụ bên Trung Quốc đã lâu năm và một ca sĩ mới sang khoảng hai tuần, cùng trở về Hoa Kỳ trên một chuyến tàu. Tàu cập bến, có cả ngàn người ra chào đón người ca sĩ, nhưng chẳng có ai để ý đến nhà truyền giáo. Nhà truyền giáo cảm thấy buồn trong lòng, thưa cùng Chúa: Lạy Chúa, con dâng hiến cho Chúa cả cuộc đời. Còn anh ca sĩ chỉ có 14 ngày. Vậy mà có cả ngàn người chào đón anh về. Chúa trả lời: Hỡi con, con chưa về nhà mà.

Thật thế, quê hương trần thế chỉ là quê tạm và là nhà trọ của khách lữ hành. Chúng ta thấy đó, không có nơi đâu là bền vững. Người ta vẫn thường thay đổi chỗ ở trong cuộc sống mà. Ngôi nhà mà chúng ta mong ước và chờ đợi, đó chính là nơi Chúa hứa dọn sẵn cho chúng ta.

Chúng ta không còn lo âu sợ hãi khi đối diện với cuộc sống ngày sau. Có Chúa đi trước dọn chỗ rồi. Chúa sẽ dẫn đường chúng ta đi. Hãy phó thác vào sự quan phòng của Chúa. Hãy đặt bàn tay chúng ta trong lòng bàn tay Chúa. Chúa sẽ dẫn đưa chúng ta về nhà Cha của chúng ta.

**CUNG NGHINH ĐỨC MẸ  
KHU 5, KHU MÂN CÔI**



**Thứ Bảy ngày 28 tháng 3, 2020**  
**Giờ Cầu Nguyện vào lúc 5 giờ chiều.**

**Tên:**

**Địa chỉ:**

**Điện thoại:**

**LIÊN LẠC**

**Hôn Phối, Xức dầu, Thăm viếng**

**Rửa Tội**, xin các cha mẹ làm hẹn trước ít nhất là ba tuần để sắp xếp. Sẽ Rửa tội vào Chúa Nhật đầu tháng.  
EMAIL: Josephtran25@gmail.com

**MỪNG CHÚA SỐNG LẠI  
ALLELUIA**

**Trong thời gian Dịch Bệnh**

**Chúng ta chưa biết ngày nào mới được phép tụ  
họp để mừng lễ.**

**THÁNG 5  
THÁNG HOA, THÁNG ĐỨC MẸ  
NĂM NAY CÁC EM SẼ KHÔNG DÂNG HOA  
KÍNH ĐỨC MẸ. CHÚNG TA CÙNG DÂNG MẸ  
MARIA ĐÓA HOA LÒNG CỦA CHÚNG TA ĐỂ  
CẦU NGUYỆN CHO GIA ĐÌNH VÀ ĐẤT NƯỚC  
ĐƯỢC BÌNH AN THỊNH TRỊ.**

**MOTHER'S DAY  
NGÀY HIỀN MẪU  
MỖI NGƯỜI CHUẨN BỊ BÓ HOA DÂNG MẸ  
VÀ CHÚC MỪNG NGÀY HIỀN MẪU.**

**CÁC CHỊ HỘI HIỀN MẪU FATIMA SẼ MỪNG  
LỄ QUAN THÀY.  
VÀO CHÚA NHẬT 10 THÁNG 5.  
CHÚC MỪNG CÁC CHỊ- BÀ MẸ TRẺ.**

**BẢO VỆ CON CÁI CỦA CHÚA/PROTECTING GOD'S CHILDREN**

Nếu quý vị tin rằng quý vị chịu đau khổ vì bị lạm dụng tình dục bởi các thành viên của giáo xứ hay bất cứ ai hành động nhân danh Giáo hội, gần đây hay trong quá khứ, Tổng Giáo Phận muốn giúp đỡ quý vị báo cáo sự lạm dụng và sẵn sàng giúp quý vị đáp ứng nhu cầu. Nếu quý vị muốn báo cáo việc lạm dụng tình dục bởi linh mục hay thầy Sáu. Quý vị có thể gọi phôn: Sr. Eileen Clifford 212-371-1011 ext 2949 –hay e-mailing: [victim-sassistance@archny.org](mailto:victim-sassistance@archny.org)

**FINANCIAL WRONGDOING HOTLINE...**

“The Archdiocese of New York takes the stewardship of your donations and its resources seriously. If you have knowledge of financial misconduct or suspect that it might be occurring, please report your concerns via a toll free hotline, at 877-820-0541, or on the internet, at <http://www.reportlineweb.com/ADNY>. Both are available 24 hours per day.

*Chúa Giêsu mạc khải cho chúng ta biết Chúa Cha là Đấng nào?*

T. Chúa Giêsu mạc khải cho chúng ta biết Chúa Cha là Đấng dựng nên vũ trụ và con người, nhưng trên hết, Chúa Cha đã sinh ra Chúa Con từ thuở đời đời. Chúa Giêsu đã mạc khải Chúa Cha không những vì Ngài là Đấng Tạo Hóa, nhưng từ đời đời Ngài là Cha đối với Con duy nhất của Ngài như Chúa Giêsu đã nói: “Không ai biết rõ người Con, trừ Chúa Cha; cũng như không ai biết rõ Chúa Cha, trừ người Con và kẻ mà người Con muốn mạc khải cho.” (Mt 11,27)

- Vì vậy, các Tông đồ tuyên xưng Chúa Giêsu là “Ngôi Lời”, “lúc khởi đầu...vẫn hướng về Thiên Chúa, và Ngôi Lời là Thiên Chúa” (Ga 1,1), là “hình ảnh của Thiên Chúa vô hình” (Cl 1,15), và là “phản ảnh về huy hoàng, là hình ảnh trung thực của bản thể Thiên Chúa” (Dt 1,3).

- Sau các Ngài, Hội Thánh tiếp nối Truyền thống Tông Đồ, trong Công đồng chung thứ nhất họp tại Nicêa năm 325, đã tuyên xưng Chúa Con “đồng bản thể với Chúa Cha”, nghĩa là Người là một Thiên Chúa duy nhất cùng với Chúa Cha. Công đồng chung thứ hai họp tại Constantinôpôli năm 381 vẫn duy trì cách diễn tả này khi tuyên xưng: “Con Một Thiên Chúa, sinh bởi Đức Chúa Cha từ trước muôn đời. Người là Ánh sáng bởi Ánh sáng, Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật, được sinh ra mà không phải được tạo thành, đồng bản thể với Đức Chúa Cha”

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Acts 14:5-18; Ps 115:1-4, 15-16; Jn 14:21-26  
 Tuesday: Acts 14:19-28; Ps 145:10-13ab, 21; Jn 14:27-31a  
 Wednesday: Acts 15:1-6; Ps 122:1-5; Jn 15:1-8  
 Thursday: Acts 1:15-17, 20-26; Ps 113:1-8; Jn 15:9-17  
 Friday: Acts 15:22-31; Ps 57:8-10, 12; Jn 15:12-17  
 Saturday: Acts 16:1-10; Ps 100:1b-3, 5; Jn 15:18-21  
 Sunday: Acts 8:5-8, 14-17; Ps 66:1-7, 16, 20; 1 Pt 3:15-18 or 1 Pt 4:13-16; Jn 14:15-21 or Jn 17:1-11a

**Offertory Collection**

MARCH 23, 2020

Tithing: \$265.00

Children: \$0.00

Total: \$265.00

Xin cảm ơn quý ông bà và anh chị em tiếp tục nâng đỡ công đoàn Giáo Xứ

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK  
Ngày 11 tháng 5, 2020****Monday**

8:30am

12:10pm

**Tuesday**

8:30am

12:10pm

**Wednesday**

8:30am

12:10pm

**Thursday**

7:45am

8:30am

12:10pm

**Friday**

8:30am

12:10pm

**Saturday**

7:45am

7:00pm

**Sunday**

8:00am

9:30am

11:30am

1:30pm

Giuse Thuyet (D)

Felix Antonio Hernandez (D)

Mary Velez (D)

Xin cầu nguyện cho các linh hồn.

**Helping Seniors Stay Healthy and Independent**



**SBH offers programs** to deal with many problems associated with aging, including:

- Memory loss
- Falls, balance disorders or dizziness
- Urinary incontinence
- Depression
- Vision, hearing and dental problems
- Medication management

**SBH**  
Health System  
BRONX  
www.SBHNY.org

To get started today, please call 718-960-3100.



**catholicmatch®**  
New York



CatholicMatch.com/myNY

**FOOD UNIVERSE**  
MARKETPLACE

Fresh Produce • Counter Meat  
Dairy • Frozen • Groceries  
at Great Prices! Weekly Sales  
FREE Delivery (\$50 Min.)  
on Store/Phone Orders  
Hot Food (\$10 Min) FREE Delivery  
60 W. 183rd St. (718) 367-5006  
2358 University Ave.  
(718) 295-2776  
Catering All Occasions  
10% Sr. Citizen Discount - Wed Only



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.

**Don Safferstein, D.D.S.**  
General and Cosmetic Dentistry  
1 Fordham Hill Oval  
718-584-5300

**ONE PARISH**  
Download Our Free App or Visit  
**MY.ONEPARISH.COM**



534 East 180 St  
(718) 295-6188  
www.palacepaints.com

5% OFF for Parishioners

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America  
Take your FAITH ON A JOURNEY.  
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com  
www.CatholicCruisesandTours.com



**Clearview Eye Surgery**

Comprehensive Eye Exams

1825 Riverside Dr., Suite 1B, New York, NY 10034..... (212) 304-2010  
132-15 41st Ave., Suite CC, Flushing, NY 11355..... (718) 358-2010  
1200 Waters Place, Suite 304 Bronx, NY 10461..... (718) 822-2010

**Nosotros Hablamos Español | Chung Toi Noi Tieng Viet**

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



Sell, Buy or Rent: 

Call me for a free Comparative Market Analysis of your home.  
Hablamos español.  
Jose Flores, Licensed Realtor®  
**Exit Realty Group**  
2000 Williamsbridge Rd. • Bronx, NY 10461  
Cell: 917-353-8808  
Fax: 718-409-3311  
www.joseflores.exitrealtygroup.com

John J. Kim, MD  
Donald Kim, OD  
Natalia Elkin, MD  
Gloria Chung, OD  
Melissa Leung, MD  
James Kirsztrot, MD  
David Rubaltelli, MD  
Zimei Zhou, MD, PhD

**WHY IS IT**

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

**WHY IS IT?**



**1430 AM**  
**1160 AM**

**America's Catholic Talk Radio Network**



**JOIN US FOR OUR OPEN HOUSE!**  
**¡VENGA A NUESTRO EVENTO DE PUERTAS ABIERTAS!**  
December 19 | Diciembre 19  
January 23 | Enero 23  
February 25 | Febrero 25  
March 24 | Marzo 24  
5:30PM-6:30PM



**BRILLA**  
Public Charter Schools  
929-422-0128 • 347-996-9712

www.brillaschools.org  
apply@brillaschools.org  
Brilla Pax & Brilla Caritas  
2331 University Ave, Bronx, NY 10468



*Your ad could be in this space!*



**DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?**

**J.S. PALUCH COMPANY**  
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823

or Email Resume to [RECRUITING@JSPALUCH.COM](mailto:RECRUITING@JSPALUCH.COM)

www.jspaluch.com

**EARN MONEY!**  
**DO GOOD! MAKE A POSITIVE IMPACT!**